



Foto: W. Simlinger, KUNST HAUS WIEN, 2012

MuseumShop CaféRestaurant Dunkelbunt



www.kunsthau Wien.com/shop

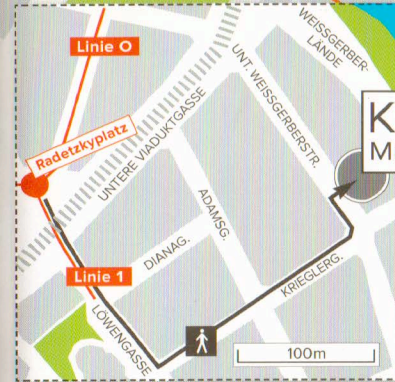
D **Hochwertige künstlerische Produkte rund um Hundertwasser** finden Sie in dem von Friedensreich Hundertwasser gestalteten KUNST HAUS WIEN MuseumShop. Einkauf auch online: www.kunsthau Wien.com/shop
Entspannung und kulinarische Genüsse in Hundertwasser-Ambiente bietet das CaféRestaurant Dunkelbunt mit seiner Grün-Oase.

E You can find **high-quality art products all about Hundertwasser** in the KUNST HAUS WIEN museum shop, which was designed by Friedensreich Hundertwasser. Or buy online at www.kunsthau Wien.com/shop.
You can **relax and enjoy the Hundertwasser ambience** in the Café and Restaurant Dunkelbunt with its green oasis.

F Vous trouverez des **produits artistiques de grande valeur consacrés à Hundertwasser** dans la boutique du musée KUNST HAUS WIEN créé par Friedensreich Hundertwasser. Achetez aussi en-ligne sous www.kunsthau Wien.com/shop. Avec son oasis de verdure, le café restaurant Dunkelbunt invite à la **détente et à la dégustation de délices culinaires dans une atmosphère Hundertwasser**.

G Presso lo shop del museo KUNST HAUS WIEN, disegnato dallo stesso Hundertwasser, è possibile acquistare **pregiati prodotti artistici realizzati secondo lo stile dell'artista**. Sul sito www.kunsthau Wien.com/shop è inoltre possibile acquistare prodotti anche on line. In un'oasi verde, il Caffè-Ristorante Dunkelbunt offre ai propri ospiti **relax e prelibatezze culinarie in un ambiente in pieno stile Hundertwasser**.

H **ミュージアムショップ カフェレストラン「ドゥンケルブント」** フンデルトヴァッサーに関連している芸術的なレベルの高い製品はフリーデンスライヒ・フンデルトヴァッサー自身の設計によるクンストハウスウィーンにてお求めになります。またショッピングはオンラインでも可能です。 www.kunsthau Wien.com/shop 更に、緑のオアシスとなっているカフェレストラン「ドゥンケルブント」にてフンデルトヴァッサーの雰囲気の中での寛ぎと美味しい食事をご用意しています。



KUNST HAUS WIEN
Museum Hundertwasser

KUNST HAUS WIEN
Untere Weißgerberstraße 13
1030 Wien / Vienna
Tel.: +43 1 712 04 95
info@kunsthau Wien.com
www.kunsthau Wien.com

- D Öffnungszeiten:** Täglich 10-19 Uhr. Eintritt: € 10,-, Kombi-Ticket (Museum und Wechselausstellung) € 12,- Weitere Angebote auf Anfrage. Führungen: Sonn- und Feiertag 12 Uhr (Museum Hundertwasser) und 15 Uhr (Wechselausstellung). **Öffentliche Verkehrsmittel:** U1 od. U4 Schwedenplatz > Linie 1 Radetzkyplatz > zu Fuß weiter (siehe Plan) Oder: U3 Landstraße > Linie O Radetzkyplatz > zu Fuß weiter
- E Opening times:** Daily 10am-7pm. Entry: € 10,-, Combination ticket (museum and temporary exhibition) € 12,- Other offers on request. Guided tours: Sundays and public holidays 12 noon (Museum Hundertwasser) and 3pm (temporary exhibition). **Public transport:** U1 or U4 Schwedenplatz > line 1 Radetzkyplatz > then continue on foot (see map) Or: U3 Landstraße > line O Radetzkyplatz > then continue on foot.
- F Heures d'ouverture :** tous les jours 10h00-19h00. Entrée : 10 €, ticket combiné (musée et exposition temporaire) 12 €, autres offres sur demande. Visites guidées : dimanche et jours fériés 12h00 (Museum Hundertwasser) et 15h00 (exposition temporaire). **Transports en commun :** U1 ou U4 Schwedenplatz > ligne 1 Radetzkyplatz > continuez à pied (voir plan) ou : U3 Landstraße > ligne O Radetzkyplatz > continuez à pied.
- G Orari di apertura:** tutti i giorni dalle 10 alle 19. Ingresso: intero € 10, biglietto combinato (museo e mostra temporanea) € 12. Tariffe speciali su accordo. Visite guidate: domenica e festivi ore 12 (Museum Hundertwasser) e ore 15 (mostra temporanea). **Mezzi pubblici:** metropolitana U1 o U4 fino a Schwedenplatz > Linea 1 fino a Radetzkyplatz > proseguire a piedi (v. cartina); oppure metropolitana U3 fino a Landstraße > Linea O fino a Radetzkyplatz > proseguire a piedi.
- H 営業時間:** 毎日 10:00-19:00 入場料: 大人10ユーロ、コンビチケット (ミュージアムと特別展) 12ユーロ その他の割引などについてはお問合せ下さい。 案内: 日・祭日の 12:00 (フンデルトヴァッサーの常設展)と15:00 (特別展) **公共機関でのアクセス:** ・地下鉄U1と U4 Schwedenplatz 下車、市電1番に乗り換え、Radetzkyplatz 下車 そこから徒歩でミュージアムまで (地図をご覧ください) ・地下鉄 U3 Landstraße 下車、市電O番に乗り換え、Radetzkyplatz 下車 そこから徒歩でミュージアムまで (地図をご覧ください)

IMPRESSUM Herausgeber / Editor & ©: KUNST HAUS WIEN GmbH, 1030 Wien, Untere Weißgerberstraße 13. Für den Inhalt verantwortlich / Responsible for the content: Dr. Franz Patay, Übersetzungen / Translations: Creative Translation, Evelin Lackner, Mag. Beverley Blaschke. Gestaltung / Graphic Design: NNWest.com. Titelbild / Cover Photo: W. Simlinger, KUNST HAUS WIEN. Druck / Print: Walla Druck. © KUNST HAUS WIEN, 2012.

bm:uk



WIEN KULTUR



Deutsch
English
Français
Italiano
日本語

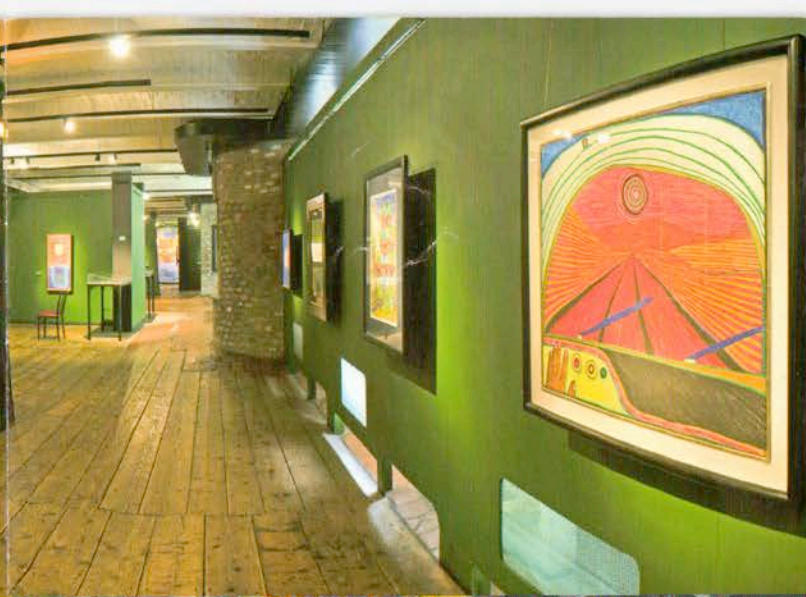
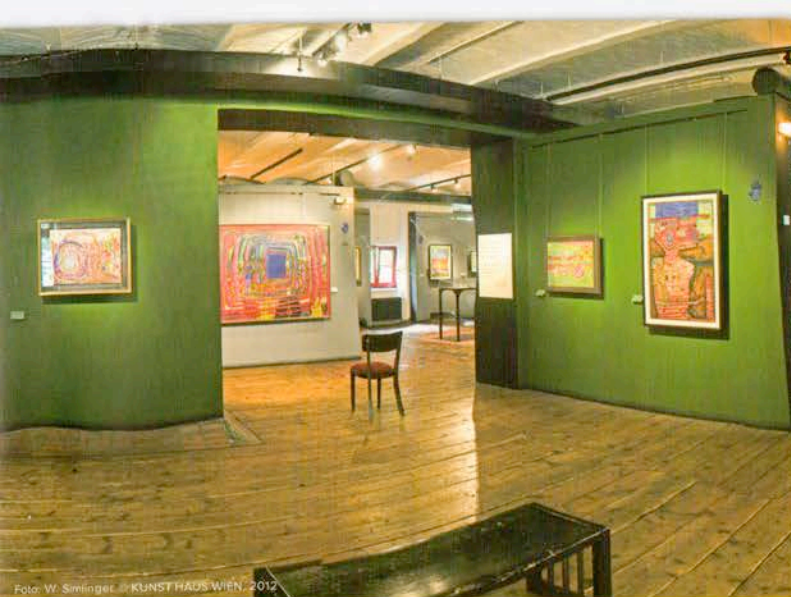
Museum Hundertwasser im KUNST HAUS WIEN



www.kunsthau Wien.com

Ein Unternehmen der

wienholding



Museum Hundertwasser

Das Museum Hundertwasser zeigt einen **einzigartigen Querschnitt durch das Schaffen von Friedensreich Hundertwasser** (1928–2000). Schlüsselwerke des Malers Hundertwasser werden hier eben so präsentiert wie seine Druckgrafik, angewandte Kunst, architektonische Entwürfe und Zeugnisse seines ökologischen Engagements.

The Museum Hundertwasser presents a **unique cross-section of the oeuvre of Friedensreich Hundertwasser** (1928–2000), including key paintings as well as graphic works, applied art, architectural designs and examples of the artist's ecological commitment.

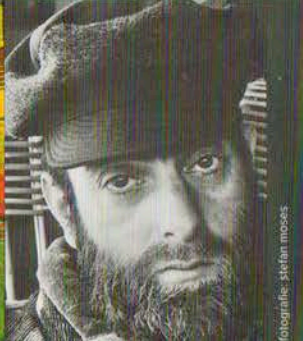
Le musée Hundertwasser présente un **aperçu unique au travers de l'œuvre de Friedensreich Hundertwasser** (1928–2000). Des œuvres-clés du peintre Hundertwasser y sont justement présentées comme ses gravures, arts appliquées, croquis architectoniques et des témoignages de son engagement écologique.

Il Museo Hundertwasser propone uno **straordinario percorso attraverso la produzione artistica di Friedensreich Hundertwasser** (1928–2000), dalle opere chiave del pittore all'arte grafica, dalle arti applicate ai progetti architettonici fino alle testimonianze del suo impegno per la tutela dell'ambiente.

フンデルトヴァッサー・ミュージアム
フンデルトヴァッサー・ミュージアムではフリーデンスライヒ・フンデルトヴァッサー(1928-2000)の作品を通して類稀な代表的な側面がご覧になれます。画家フンデルトヴァッサーの主要な作品だけではなく、同様にプリント作品、工芸美術作品、建築設計図と彼の環境保護活動の証しも展示されています。



Hundertwasser 691 Inland over Balkans, 1969, © KUNST HAUS WIEN, 2012



Friedensreich Hundertwasser, Portrat

fotografie: Stefan Moos

Friedensreich Hundertwasser

Der österreichische Künstler prägte Philosophie und geistige Grundlage des KUNST HAUS WIEN. Auch die **architektonische Umgestaltung** der ehemaligen Thonet Möbelfabrik erfolgte **nach seinen Entwürfen**.

KUNST HAUS WIEN was established on the basis of the philosophy and artistic principles of the Austrian artist. The building itself, formerly the Thonet furniture factory, **was architecturally remodelled according to his own designs**.

L'artiste autrichien a marqué la philosophie et les fondements intellectuels de la KUNST HAUS WIEN (MAISON DES ARTS VIENNE). Même la **transformation architectonique** de l'ancienne fabrique de meubles Thonet a été réalisée **selon ses croquis**.

L'artista austriaco plasmò la filosofia e l'atteggiamento intellettuale della KUNST HAUS di Vienna. Anche la **ristrutturazione** della ex fabbrica di mobili Thonet avvenne **secondo un suo progetto**.

フリーデンスライヒ・フンデルトヴァッサー オーストリアの芸術家フリーデンスライヒ・フンデルトヴァッサーはクンストハウスウィーンの哲学と精神的な基礎を形作りました。また、元のトーネット家具工場の建築的な改造もフンデルトヴァッサーの設計に基づき、行われました。

KUNST HAUS WIEN

Das KUNST HAUS WIEN präsentiert seit 1991 – neben der permanenten Hundertwasser-Ausstellung – ein **laufendes Programm internationaler Wechselausstellungen** von Künstlern wie Andy Warhol, Pablo Picasso, Joan Miró, Christo, Keith Haring, David Hockney, Jean Dubuffet, HR Giger und Jean Tinguely sowie Henri Cartier-Bresson, Annie Leibovitz und Man Ray. Aktuelles Ausstellungsprogramm: www.kunsthauswien.com

Since 1991, KUNST HAUS WIEN presents – besides the permanent Hundertwasser exhibition – a **continuous program of international temporary exhibitions** of works by such artists as Andy Warhol, Pablo Picasso, Joan Miró, Christo, Keith Haring, David Hockney, Jean Dubuffet, HR Giger and Jean Tinguely as well as Henri Cartier-Bresson, Annie Leibovitz and Man Ray. For the current exhibition program, please visit www.kunsthauswien.com

Depuis 1991, la KUNST HAUS WIEN présente, au côté de l'exposition permanente Hundertwasser, un **programme régulier d'expositions temporaires internationales** d'artistes comme Andy Warhol, Pablo Picasso, Joan Miró, Christo, Keith Haring, David Hockney, Jean Dubuffet, HR Giger et Jean Tinguely ainsi que Henri Cartier-Bresson, Annie Leibovitz et Man Ray. Programme actuel d'expositions: www.kunsthauswien.com

Accanto alla mostra permanente su Hundertwasser, dal 1991 la KUNST HAUS di Vienna promuove un **intenso programma di mostre temporanee** dedicate ad artisti di **calibro internazionale** fra cui Andy Warhol, Pablo Picasso, Joan Miró, Christo, Keith Haring, David Hockney, Jean Dubuffet, HR Giger, Jean Tinguely, Henri Cartier-Bresson, Annie Leibovitz e Man Ray. Il programma mostre aggiornato è disponibile sul sito www.kunsthauswien.com

クンストハウスウィーン クンストハウスウィーンでは1991年以來フンデルトヴァッサーの常設展の他に、アンディ・ウォーホル、パブロピカソ、ジョアン・ミロ、クリスト、キース・ヘリング、デイヴィッド・リックニ、ジャン・デュブッフ、カール・シュミット・ロットルックとヤン・ティグエリ、ペッティーナ・ランスとロバート・メイブルソープなど芸術家たちのインターナショナルな特別展も数多く開催されています。開催中の特別展については www.kunsthauswien.com にてご覧下さい。